

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 15 JUILLET 1947.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi tendant à modifier l'arrêté-loi du 18 mai 1946, concernant la répression des infractions à la réglementation relative aux prix, à l'approvisionnement du pays et à la fixation des traitements et salaires.

(Voir les nos 88, 173 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 5 et 6 mars 1947.)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 15 JULI 1947.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 18 Mei 1946 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de prijzen, de bevoorrading van het land en de vaststelling van wedden en lonen.

(Zie n^{rs} 88, 173 (zitting van 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 5 en 6 Maart 1947.)

Présents : MM. ROLIN, président ; DELMOTTE, FONTEYNE, GUINOTTE, LOHEST, MAZEREEL, SIRONVAL, M^{me} SPAAK, MM. VAN ROOSBROECK et DERBAIX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui nous est soumis, émanant de MM. Discry et consorts, voté par la Chambre des Représentants le 6 mars dernier par 183 voix contre une, tend à apporter des modifications importantes à la législation en vigueur organisant la répression des infractions en matière de ravitaillement.

Cette législation comprend deux arrêtés-lois principaux : l'arrêté-loi organique du 22 janvier 1945 (*Moniteur belge* du 24 janvier 1945) et l'arrêté-loi du 18 mai 1946 (*Moniteur belge* du 19 mai 1946), modifiant l'arrêté organique. Il faut y ajouter un nombre

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het van de h. Discry en consoorten uitgaande en door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 6 Maart jl. met 183 stemmen tegen één goedgekeurd wetsontwerp beoogt belangrijke wijzigingen in te voeren in de vigerende wetgeving betreffende het beteugelen van de inbreuken ter zake van bevoorrading.

Deze wetgeving omvat twee hoofdzakelijke besluitwetten : de organieke besluitwet van 22 Januari 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 24 Januari 1945) en de besluitwet van 18 Mei 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 19 Mei 1946), tot wijziging van het organiek besluit.

incalculable d'arrêtés royaux et ministériels pris en exécution des arrêtés-lois précités, ainsi qu'en exécution de législations antérieures et auxquels les dispositions nouvelles étaient rendues applicables.

Nous ne rappellerons ici que les seules dispositions des deux arrêtés-lois précités, que la présente proposition de loi tend à modifier.

L'arrêté-loi organique du 22 janvier 1945 d'abord :

Dans son article 9, § 1^{er}, alinéas 1 et 2, il punit les multiples infractions prévues en la matière, d'un mois à cinq ans d'emprisonnement et d'une amende de 100 francs à un million, ou d'une de ces peines seulement. Il cumule et double ces peines en cas de récidive et il prescrit que l'amende, augmentée des décimes additionnels, ne pourra jamais être inférieure à la valeur des produits, matières, denrées, marchandises ou animaux ayant fait l'objet de l'infraction et que, si cette valeur dépasse 10.000 francs, la peine d'emprisonnement ne pourra être inférieure à trois mois.

Dans son article 9, § 2, alinéa 2, il permet la confiscation des produits, matières, denrées, marchandises et animaux se trouvant en possession du contrevenant.

Dans son article 10, § 1^{er}, alinéa 1, il déclare applicables aux infractions visées au dit arrêté, les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85 visant l'application des circonstances atténuantes.

Dans son article 10, § 2, il exclut l'application à toutes les peines prévues au dit arrêté, de la condamnation conditionnelle.

Enfin, *dans son article 10, § 3, il décrète que, sauf décision contraire du juge, toutes les condamnations pro-*

Daarbij komt nog een ontelbaar aantal koninklijke en ministeriële besluiten, genomen ter uitvoering van de voormelde besluitwetten, alsmede ter uitvoering van vroegere wetgevingen waarop de nieuwe bepalingen toepasselijk gemaakt waren.

Wij zullen hier slechts de bepalingen van de beide voormelde besluitwetten aanhalen, welke het onderhavig ontwerp beoogt te wijzigen.

Vooreerst de organieke besluitwet van 22 Januari 1945 :

In haar artikel 9, § 1, 1^e en 2^e alinea's, straft zij de veelvuldige ten deze voorziena inbreuken met één maand tot vijf jaren gevangenisstraf en met een boete van 100 tot 1 miljoen frank of met één van die straffen alleen. Zij verdubbelt die straffen en voegt ze samen in geval van herhaling en zij schrijft voor dat de met de opdecimes verhoogde boete nooit lager zal mogen zijn dan de waarde van de producten, grondstoffen, eet- en koopwaren of dieren die het voorwerp van de inbreuk waren, en dat, wanneer die waarde 10.000 frank overschrijdt, de gevangenisstraf niet minder dan drie maanden zal mogen belopen.

In haar artikel 1, § 2, 2^e alinea, veroorlooft zij de verbeurdverklaring van de producten, grondstoffen, eet- en koopwaren en dieren, die in het bezit van de overtreder zijn.

In haar artikel 10, § 1, 1^e alinea, verklaart zij de bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, inclusief hoofdstuk VII, en het artikel 85 betreffende de toepassing van de verzachtende omstandigheden, toepasselijk op de in gezegd besluit bedoelde inbreuken.

In haar artikel 10, § 2, sluit zij de toepassing van de voorwaardelijke veroordeling uit voor al de in gezegd besluit voorziena straffen.

Ten slotte, vaardigt zij in haar artikel 10, § 3 uit dat, behoudens andersluidende beslissing van de rechter, al

noncées en application du dit arrêté, seront exécutoires nonobstant tout recours.

L'arrêté-loi du 18 mai 1946, article 1^{er}, alinéas 3 à 8, a abrogé les trois premières des dispositions ci-dessus de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 et les a remplacées par des dispositions nouvelles aggravant les peines prévues et complétant, en les renforçant, les mesures de répression.

Voici la portée de ces dispositions nouvelles qui ont été intégrées dans l'arrêté-loi organique du 22 janvier 1945 :

A l'article 9, § 1^{er}, alinéas 1 et 2, le minimum de l'amende est porté de 100 francs à 1.000 francs; les peines d'emprisonnement et d'amende sont toujours cumulées, au lieu de ne l'être qu'en cas de récidive.

A l'article 9, § 2, alinéa 2, la confiscation des produits, denrées, marchandises et animaux en possession du contrevenant, de facultative qu'elle était, devient obligatoire.

A l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1, l'article 85 du Code Pénal visant les circonstances atténuantes, n'est plus applicable aux infractions prévues en la matière. Une exception est faite pour une seule catégorie d'infractions, celles prévues à l'article 8, punissant les entraves et empêchements volontaires mis à l'exercice des agents chargés de la recherche et de la constatation des dites infractions.

Telles sont les dispositions actuellement en vigueur auxquelles la proposition de loi qui nous occupe, tend à apporter des modifications importantes.

Ces modifications, les auteurs de la proposition de loi et son rapporteur à

de bij toepassing van gezegd besluit uitgesproken veroordelingen, niettegenstaande elk beroep, uitvoerbaar zullen zijn.

De besluitwet van 18 Mei 1946, artikel 1, 3^e tot 8^e alinea's, heeft de eerste drie der voormelde bepalingen van de besluitwet van 22 Januari 1945 ingetrokken en ze vervangen door nieuwe bepalingen tot verzwarende van de voorzienene straffen en aanvulling, door verscherping van de beteugelingsmaatregelen.

Ziehier de draagwijdte van die nieuwe bepalingen, welke in de organieke besluitwet van 22 Januari 1945 werden opgenomen :

In artikel 9, § 1, 1^e en 2^e alinea's, wordt het minimum van de boete van 100 op 1.000 frank opgevoerd; de gevangenis- en geldstraffen worden steeds cumulatief uitgesproken, in de plaats van enkel in geval van herhaling samengevoegd te worden.

In artikel 9, § 2, 2^e alinea, wordt de verbeurdverklaring van de producten, eet- en koopwaren en dieren, in het bezit van de overtreder, van facultatief zoals zij was, verplicht.

In artikel 10, § 1, 1^e alinea, is artikel 85 van het Wetboek van Strafrecht betreffende de verzachtende omstandigheden niet meer op de ter zake voorzienene inbreuken toepasselijk. Uitzondering wordt gemaakt voor één enkele categorie van inbreuken, zegge de inbreuken voorzien in artikel 8 tot bestraffing van het willekeurig belemmeren en beletten van de uitoefening van de werkzaamheden der met het opsporen en vaststellen van bedoelde inbreuken belaste ambtenaren en beampten.

Ziedaar de thans vigerende bepalingen, waarop het besproken wetsontwerp belangrijke wijzigingen beoogt in te voeren.

Die wijzigingen worden door de indieners van het wetsvoorstel en door

la Chambre les justifient par des considérations que la majorité de votre Commission fait siennes et que nous résumerons comme suit : Dans plusieurs de ses dispositions, le régime de répression instauré par les arrêtés-lois des 22 janvier 1945 et 18 mai 1946 méconnaît nos traditions juridiques et viole les principes élémentaires de notre droit pénal. En imposant d'une manière uniforme aux multiples infractions de natures si diverses et de gravité si variées en matière de ravitaillement, des sanctions pénales particulièrement sévères et des mesures de répression réellement exorbitantes, ce régime aboutit à vinculer la liberté d'appréciation et de jugement du magistrat. Celui-ci « prisonnier d'un texte qui le force à appliquer des peines exorbitantes, hors de proportion avec la gravité de l'infraction, se refusera à les prononcer. Ne pouvant ramener la peine à ce que l'équité commande, se trouvant dans l'impossibilité de la mitiger, il acquittera. »

Tel est l'aboutissement fatal d'une législation répressive, anormale et outrancière !

En apportant à pareille législation les atténuations et les améliorations qui s'imposent, le législateur, loin de céder à une certaine tentation de relâchement dans la lutte contre la fraude et le marché noir, en assurera bien au contraire une répression plus équitable et aussi plus certaine et plus efficace.

C'est là le but poursuivi par les auteurs de la proposition de loi.

Celle-ci tient toute entière dans deux articles, le troisième et dernier fixant la date d'entrée en vigueur de la loi.

L'article 1^{er} abroge purement et simplement les §§ 2 et 3 de l'article 10 ci-dessus rappelé, de l'arrêté-loi du 22 Janvier 1945.

de verslaggever in de Kamer verantwoord op grond van beschouwingen welke de meerderheid van uw Commissie tot de hare maakt, en die wij als volgt willen samenvatten : In verscheidene harer bepalingen miskent het bij de besluitwetten van 22 Januari 1945 en 18 Mei 1946 ingevoerd bestraffingsstelsel onze rechtskundige traditie en schendt het de grondbeginselen van ons strafrecht. Waar zij, op gelijkmatige wijze, op de veelvuldige inbreuken van zulke uiteenlopende aard en van zulke verscheiden zwaarte, ter zake van bevoorrading, bijzonder strenge strafmiddelen en werkelijk buitensporige beteugelingsmaatregelen oplegt, komt dit stelsel er op neer de vrijheid van beoordeling en vonnis van de magistratuur te kortwieken. Deze, die « gebonden is door een tekst die hem verplicht buitensporige straffen toe te passen, die niet in verhouding zijn tot de ernst van het wanbedrijf, zal weigeren ze uit te spreken. Daar hij de straf niet kan terugbrengen tot hetgeen door de billijkheid geëist wordt, en daar het hem onmogelijk is ze te mildereren, zal hij vrijspraak verlenen ».

Daartoe moest een abnormale en overdreven strenge beteugelande wetgeving fataal voeren !

Door aan een dergelijke wetgeving de nodige verzachtingen en verbeteringen aan te brengen, zal de wetgever, verre van toe te geven aan een zekere verzoeking tot verslapping in de strijd tegen het bedrog en de zwarte markt, er wel integendeel een billijker en tevens een zekerder en doeltreffender beteugeling van tot stand brengen.

Dit is het doel dat werd nagestreefd door de indieners van het wetsvoorstel.

Dit laatste omvat in zijn geheel slechts twee artikelen, terwijl het derde en laatste de datum van inwerkingtreding van de wet vaststelt.

Artikel één schaft eenvoudigweg de §§ 2 en 3 van het hierboven vermeld artikel 10 der besluitwet van 22 Januari 1945 af.

La suppression du § 2 du dit article restitue au juge la faculté d'accorder dans les condamnations prononcées en la matière, le bénéfice de la condamnation conditionnelle.

L'abrogation du § 3 du même article rétablit également la règle de droit commun en vertu de laquelle les jugements punissant les infractions prévues en la matière ne sont exécutoires nonobstant tout recours que dans les seuls cas où ils auront été déclarés tels par une décision expresse du juge.

Ce double retour au droit commun s'impose impérieusement. La gravité exceptionnelle des peines d'amende et d'emprisonnement comminées pour des infractions parfois dépourvues de toute gravité et de caractère purement réglementaire, postule l'application du bénéfice du sursis; d'autre part, la nature des peines accessoires prévues — fermeture des magasins et des exploitations, affichage des condamnations, publication dans les journaux des jugements de condamnation — donne à cette règle exorbitante de l'exécution provisoire des jugements, un caractère réellement odieux et vexatoire, en cas d'acquiescement par la juridiction d'appel, d'un condamné en première instance.

Faut-il rappeler le cas lamentable de commerçants acquittés par la Cour d'Appel, après avoir subi, outre leur peine d'amende et d'emprisonnement, la fermeture de leur magasin pendant trois mois, la publication dans les journaux et l'affichage à leur vitrine de leur jugement de condamnation, ainsi mis à néant par la juridiction d'appel.

Il y a urgence à mettre fin à pareils abus. Le prestige de la justice — et

De afschaffing van § 2 van gezegd artikel geeft opnieuw aan de rechter de bevoegdheid om in de ter zake uitgesproken veroordelingen het voordeel van de voorwaardelijke veroordeling toe te staan.

De afschaffing van § 3 van hetzelfde artikel voert eveneens de regel van het gemeen recht opnieuw in, op grond waarvan de vonnissen tot bestraffing van de ter zake bedoelde inbreuken slechts uitvoerbaar zijn, ondanks elk verhaal, in die gevallen alléén waarin zij als zodanig verklaard geworden zijn door een uitdrukkelijke beslissing van de rechter.

De tweevoudige terugkeer tot het gemeen recht is dringend geboden. De uitzonderlijke ernst van de straffen van geldboete en van gevangenzetting, gesteld voor inbreuken welke soms niet de minste zwaarte bezitten en een zuiver reglementair karakter hebben, vergt de toepassing van het voordeel van het uitstel; anderdeels, geeft de aard van de voorziene bijkomende straffen — sluiting van de winkels en bedrijven, aanplakking van de veroordelingen, bekendmaking in de bladen van de vonnissen van veroordeling — aan deze overdreven strenge regel van de voorlopige uitvoering der vonnissen een echt hatelijk en krenkend karakter, in geval van vrijspraak, door het rechtscollege van beroep, van een persoon die in eerste aanleg werd veroordeeld.

Dient er herinnerd te worden aan de treurige toestand van handelaars die door het Hof van Beroep worden vrijgesproken, na, buiten hun straf van geldboete en van gevangenzetting, de schande te hebben ondergaan van de sluiting van hun winkel gedurende drie maanden, de bekendmaking in de bladen en de aanplakking in hun uitstalraam van hun vonnis van veroordeling, dat aldus vernietigd wordt door het rechtscollege van beroep.

Het is dringend nodig dat een einde worde gemaakt aan dergelijke misbrui-

celui du législateur — n'ont vraiment rien à gagner à de tels errements !

La majorité de votre Commission a approuvé l'abrogation de ces dispositions; elle a adopté l'article 1^{er} de la proposition de loi par 8 voix contre 2.

L'article 2 de la proposition de loi abroge purement et simplement l'article 1^{er}, alinéas 3 à 8 de l'arrêté-loi du 18 mai 1946, lequel, ainsi que nous l'avons rappelé ci-devant, avait lui-même abrogé l'article 9, § 1^{er}, alinéas 1 et 2 et § 2, alinéas 2 ainsi que l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1 de l'arrêté-loi organique du 22 janvier 1945, remplaçant par des peines plus sévères, celles que ce dernier arrêté-loi appliquait aux infractions y prévues.

Votre Commission, en étudiant de près la portée de l'article 2 de la proposition de loi, a abouti à la conclusion suivante :

L'abrogation des dispositions de l'article 1^{er} alinéas 3 à 8 de l'arrêté-loi du 18 mai 1946, lesquelles abrogeaient elles-mêmes et remplaçaient les dispositions de l'arrêté-loi organique du 22 janvier 1945, ne peut avoir pour effet de faire revivre les dispositions primitivement abrogées.

Un texte légal abrogé n'existe plus; c'est le néant. Il ne peut revivre et l'abrogation des dispositions légales qui l'ont remplacé ne peut avoir pour effet de le ressusciter et de le remettre en vigueur. Un arrêt de la Cour de Cassation du 11 avril 1932 (*Pasicr.* 1932, I, 125) confirme ce principe indiscutable de droit, de logique et de bon sens.

Il en résulte que l'adoption de l'article 2 de la proposition de loi aurait

ken. Het aanzien van het gerecht — en van de wetgever — heeft waarlijk niets te winnen bij een dergelijke handelwijze !

De meerderheid van uw Commissie heeft de afschaffing van die bepalingen goedgekeurd; zij heeft artikel 1 van het wetsontwerp met 8 tegen 2 stemmen aangenomen.

Artikel 2 van het wetsontwerp schaft eenvoudigweg artikel 1, alinea's 3 tot 8 van de besluitwet van 18 Mei 1946 af, waarbij zelf, zoals wij er hierboven reeds aan herinnerd hebben, afgeschaft werden : artikel 9, § 1, alinea's 1 en 2 en § 2, alinea 2, zomede artikel 10, § 1, alinea 1, van de organieke besluitwet van 22 Januari 1945, waarbij door strengere straffen vervangen werden diegene welke laatstgenoemde besluitwet op de daarin bedoelde inbreuken toepaste.

De draagwijdte van artikel 2 van het wetsontwerp bestuderende, kwam uw Commissie tot het volgende besluit :

De afschaffing van de bepalingen van artikel 1, alinea's 3 tot 8, van de besluitwet van 18 Mei 1946, die zelf de afschaffing en vervanging voorschreef van de bepalingen van de organieke besluitwet van 22 Januari 1945, kan niet tot gevolg hebben de oorspronkelijk afgeschafte bepalingen opnieuw in werking te stellen.

Een wettelijke tekst die afgeschaft is, bestaat niet meer; hij is in het niet gekomen. Hij kan niet opnieuw van kracht worden en de afschaffing van de wettelijke bepalingen waardoor hij werd vervangen kan niet tot gevolg hebben hem tot het leven terug te roepen en hem opnieuw in werking te stellen. Een arrest van het Hof van Verbreking van 11 April 1932 (*Pasicr.*, 1932, I, 125) bevestigt dit ontegensprekelijk principe van recht, van logica en van gezond verstand.

Hieruit volgt dat de goedkeuring van artikel 2 van het wetsontwerp tot

pour effet — assurément contraire aux intentions des auteurs de la proposition — de supprimer toutes sanctions pénales quelconques aux multiples infractions prévues en matière de ravitaillement.

Un amendement déposé en Commission par le Gouvernement tend à combler cette lacune. Il propose l'adoption d'un article 2 nouveau qui n'est que la reproduction textuelle des dispositions des articles 9, § 1^{er}, alinéas 1 et 2, et § 2, alinéa 2, ainsi que de l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1, de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, dispositions abrogées par l'arrêté-loi du 18 mai 1946.

La portée pratique de cet amendement peut se résumer comme suit :

1^o ramener le minimum de la peine d'amende de 1.000 francs à 100 francs;

2^o n'autoriser qu'en cas de récidive, le cumul des peines d'amende et d'emprisonnement;

3^o rendre facultative la peine de confiscation des marchandises, produits, denrées et animaux en possession du contrevenant;

4^o permettre l'application des circonstances atténuantes à l'ensemble des infractions prévues aux arrêtés dont s'agit.

Votre Commission a adopté l'amendement proposé par le Gouvernement par 8 voix contre 2.

Par un vote identique elle a adopté l'ensemble du projet de loi qu'elle soumet au vote du Sénat.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
CH. DERBAIX.

Le Président,
H. ROLIN.

gevolg zou hebben — welk gevolg voorzeker in strijd zou zijn met de bedoelingen van de indieners van het voorstel — alle strafsancities van welke aard ook op de talrijke inbreuken voorzien in zake ravitaillering af te schaffen.

Een amendement door de Regering in Commissie ingediend, strekt er toe in die leemte te voorzien. Het stelt de goedkeuring voor van een artikel 2 nieuw, dat slechts de textuele overname is van de bepalingen van de artikelen 9, § 1, alinea's 1 en 2, en § 2, alinea 2, zomede van artikel 10, § 1, alinea 1, van de besluitwet van 22 Januari 1945, welke bepalingen werden afgeschaft bij de besluitwet van 18 Mei 1946.

De practische draagwijdte van dit amendement kan als volgt worden samengevat :

1^o het minimum van de geldboete terugbrengen van 1.000 frank op 100 frank;

2^o slechts in geval van herhaling de samenvoeging van de straffen van geldboete en van gevangenzetting toelaten;

3^o de straf van verbeurdverklaring der goederen, producten, eet- of koopwaren en dieren in het bezit van de overtreder facultatief maken;

4^o de toepassing van verzachtende omstandigheden op het geheel van de inbreuken, bedoeld in de besluiten waarover het gaat, toelaten.

Uw Commissie heeft het door de Regering voorgestelde amendement met 8 tegen 2 stemmen aanvaard.

Bij een zelfde stemming heeft zij het geheel van het wetsontwerp aangenomen, dat zij aan de stemming van de Senaat voorlegt.

Dit verslag werd bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
CH. DERBAIX.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

Texte adopté par la Commission.**ARTICLE PREMIER**

Les paragraphes 2 et 3 de l'article 10 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 sont supprimés.

ART. 2.

§ 1^{er}. Les alinéas 1 et 2 de l'article 9, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du Pays, modifiés par l'arrêté-loi du 18 mai 1946, sont remplacés par les deux alinéas suivants :

« Les infractions visées à l'article 5 du présent arrêté-loi sont punies d'un mois à cinq ans d'emprisonnement et d'une amende de 100 à un million de francs, ou d'une de ces peines seulement.

« En cas de récidive, l'amende et l'emprisonnement sont doublés ; ils sont toujours prononcés cumulativement. Toutefois le montant de l'amende augmentée des décimes additionnels ne peut être inférieur à la valeur des produits, matières, denrées, marchandises ou animaux qui ont fait l'objet de l'infraction. »

§ 2. A l'article 9, § 2, alinéa 2, *in fine*, du dit arrêté-loi du 22 janvier 1945 modifié par l'arrêté-loi du 18 mai 1946, les mots « ils confisquent » sont remplacés par « ils peuvent confisquer. »

§ 3. L'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du dit arrêté-loi du 22 janvier 1945 modifié par l'arrêté-loi du 18 mai 1946 est remplacé par le texte suivant :

« Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées aux articles 5, 8, 9 et 11. »

Tekst aangenomen door de Commissie.**EERSTE ARTIKEL.**

De paragrafen 2 en 3 van artikel 10 van de besluitwet van 22 Januari 1945 worden ingetrokken.

ART. 2.

§ 1. De alinea's 1 en 2 van artikel 9, § 1, van de besluitwet van 22 Januari 1945 betreffende de betuiging der inbreuken op de reglementering aangaande de bevoorrading van het Land, gewijzigd bij de besluitwet van 18 Mei 1946, worden vervangen door de twee volgende alinea's :

« De inbreuken bedoeld bij artikel 5 van deze besluitwet worden gestraft met gevangenisstraf van één maand tot vijf jaar en met geldboete van 100 tot 1.000.000 frank, of met een enkele deze straffen.

« In geval van herhaling worden de geldboete en de gevangnisstraf verdubbeld ; zij worden steeds cumulatief uitgesproken. Evenwel mag het bedrag van de geldboete, verhoogd met de opdecimes, niet minder bedragen dan de waarde der producten, grondstoffen, eetwaren, koopwaren of dieren die het voorwerp van de inbreuk uitmaken. »

§ 2. In artikel 9, § 2, alinea 2, *in fine*, van bedoelde besluitwet van 22 Januari 1945, gewijzigd bij de besluitwet van 18 Mei 1946, worden de woorden « zij verklaren verbeurd » vervangen door « zij mogen verbeurd verklaren ».

§ 3. Artikel 10, § 1, alinea 1, van bedoelde besluitwet van 22 Januari 1945, gewijzigd bij de besluitwet van 18 Mei 1946, wordt vervangen door de volgende tekst :

« De bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van Hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de in de artikelen 5, 8, 9 en 11 bedoelde inbreuken. »